

**Haftungsausschluss:** Diese Angaben basieren auf den dem Generalkonsulat zum Zeitpunkt der Abfassung vorliegenden Informationen. Die Angaben und insbesondere die Benennung der Anwälte und sonstigen Rechtsbeistände sind unverbindlich und ohne Gewähr. Bei Mandatserteilung hat der Mandant für alle Kosten und Gebühren selbst aufzukommen. Das Verzeichnis erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

## Allgemeine Informationen:

### - Anwaltschaft

Ähnlich dem englischen Rechtssystem unterscheidet man in Südafrika zwischen *Attorneys* und *Advocates*. Ein *Attorney* berät den Mandanten direkt, und kann eine Partei auch vor dem *Magistrates's Court* und dem *High Court* vertreten. Vor dem *High Court* wird aber in den meisten Fällen ein *Advocate* hinzugezogen, der sich auf die Vertretung der Partei vor Gericht spezialisiert hat und der dabei von dem *Attorney* unterstützt wird.

Während bislang eine direkte Mandatierung eines *Advocate* ohne Einschaltung eines *Attorney* standesrechtlich nicht zulässig war, wird diese Unterscheidung nach dem *Legal Practice Act 28 of 2014*, für dessen Inkrafttreten es jetzt noch der Festlegung des Datums durch den Präsidenten der Republik Südafrika bedarf, aufgeweicht. Einer direkten Mandatierung eines *Advocate* durch den Mandanten steht dann standesrechtlich nichts mehr im Wege.

*Attorneys* und *Advocates* werden üblicherweise stundenweise und nach Arbeitsaufwand bezahlt. Die Vereinbarung eines Erfolgshonorars ist möglich, aber grundsätzlich gesetzlich auf 25% des zugesprochenen Betrages begrenzt. Es ist jedenfalls empfehlenswert, vorab eine Gebührenvereinbarung abzuschließen, um Klarheit über die entstehenden Kosten zu haben.

### - Pflichtverteidiger und *Legal Aid Clinics*

Die südafrikanische Verfassung sieht die Bereitstellung eines Pflichtverteidigers in strafrechtlichen Angelegenheiten zwar vor, jedoch ist die Zuteilung eines Pflichtverteidigers abhängig von der Bedürftigkeit des Angeklagten. In zivilrechtlichen Angelegenheiten gibt es zahlreiche sogenannte *Legal Aid Clinics*, zumeist an den Universitäten des Landes, die für Personen, die sich die Mandatierung eines Anwaltes nicht leisten können, die rechtliche Vertretung in bestimmten Angelegenheiten übernehmen. Auch in diesem Falle ist die Bedürftigkeit den *Legal Aid Clinics* nachzuweisen.

### - Kosten

In Südafrika müssen grundsätzlich keine Gerichtsgebühren gezahlt werden, allerdings sind die Kosten der Zustellung von Schriftsätzen durch den zuständigen *Sheriff* (etwa: Gerichtsvollzieher) von den Parteien selbst zu tragen.

Da es in Südafrika kein Rechtsanwaltsvergütungsgesetz gibt, und die Anwaltskosten grundsätzlich auf Stundenbasis abgerechnet werden, kann dies in vielen Fällen insgesamt zu relativ hohen Prozesskosten führen, die schnell einen mittleren Streitwert übersteigen können.

Auch bei einem obsiegenden Urteil werden der obsiegenden Partei nicht alle entstandenen Kosten erstattet. Grundsätzlich werden nur die so genannten *party-and-party costs* dem Obsiegenden zugesprochen. Diese Kosten werden anhand von Tabellen errechnet und in einer Kostenrechnung am erkennenden Gericht durch den sogenannten *Taxing Master* festgelegt. Die darüber hinausgehenden Kosten sind von der Partei, die den Anwalt mandatiert hat, selbst zu tragen.

## Liste deutschsprachiger Anwälte\*innen in Kapstadt

(die bei einem südafrikanischen Gericht zugelassen sind)

Die Telefonvorwahl von Südafrika von Deutschland aus ist: 0027-

Anwalt*in/ Anschrift	Kontaktdaten	Fachrichtung	Sprachen	*
<b>Gunnar DAHL</b> c/o Walkers Attorneys, Conveyancers and Notaries The Terraces, 9th Floor 34. Bree Street Cape Town 8001 P.O. Box 254 Cape Town 8001	Tel +27-21-464-1442 Fax +27-21-462-2256 Mobil+27-82-462-0431  <a href="mailto:gunnard@walkers.law.co.za">gunnard@walkers.law.co.za</a> <a href="http://www.walkers.co.za">www.walkers.co.za</a>	Gesellschaftsrecht, Arbeitsrecht, Anerkennung und Vollstreckung deutscher Titel, Familienrecht, Erbrecht, Steuerrecht, Zollange- legenheiten, Handels- und Schiffahrtsrecht, Niederlas- sungsfragen, Immobilienfragen, Lizenz- & Know-How-Verträge, Gewerblicher Rechtsschutz, Kartellrecht	Deutsch Englisch Afrikaans	nein
<b>Dipl.-Ing. Otto C. GERNHOLTZ</b> c/o Dr. Gernholtz Inc. 30 Union Road Milnerton 7435 P.O. Box 8 Cape Town 8000	Telefon: +27-21-551-2650 Fax: +27-21-551-2960  <a href="mailto:info@gernholtz.com">info@gernholtz.com</a> <a href="http://www.gernholtz.com">www.gernholtz.com</a>	Lizenz- & Know-How-Verträge, Gewerblicher Rechtsschutz, Gesellschaftsrecht	Deutsch Englisch Afrikaans	nein
<b>Jan HILDEBRAND</b> c/o Hildebrand Attorneys The Penthouse Suite 10 <sup>th</sup> Floor, Valuta Trust Building 74 Shortmarket Street Cape Town 8001 P.O.Box 119 Cape Town 8000	Telefon: +27-21-180-4100 Fax: +27-86-617-9521  <a href="mailto:jan@hildebrandattorneys.co.za">jan@hildebrandattorneys.co.za</a> <a href="http://www.hildebrandattorneys.co.za">www.hildebrandattorneys.co.za</a>	Anerkennung und Vollstreckung deutscher Titel, Familienrecht, Erbrecht, Steuerrecht, Zollange- legenheiten, Handels- und Schiffahrtsrecht, Niederlas- sungsfragen, Immobilienfragen, Arbeitsrecht Gesellschaftsrecht,	Deutsch Englisch	ja
<b>Christian KAESTNER</b> c/o CK – Christian Kaestner Attorney and Notary Chambers on Church, The Piazza Offices, 2 <sup>nd</sup> Floor 39 Adderley Street Cape Town 8001 P.O. Box 13822 Mowbray 7705	Telefon: +27-21-469 9735 (Empfang) Telefon: +27-21-469 9720 (Durchwahl) Fax: +27-86 503 0548 Mobil: +27-72 854 8880  <a href="mailto:info@kapstadt-rechtsanwalt.com">info@kapstadt-rechtsanwalt.com</a> <a href="http://www.kapstadt-rechtsanwalt.com">www.kapstadt-rechtsanwalt.com</a>	Anerkennung und Vollstreckung deutscher Titel, Familienrecht, Erbrecht, Steuerrecht, Zollange- legenheiten aus Wirtschaftsver- kehr, Handels und Schiffahrts- recht, Niederlassungsfragen, Immobilienfragen, Strafrecht, Gesellschaftsrecht	Deutsch Englisch	nein
<b>Hans Werner MENNEN</b> c/o Mennen Attorneys 205 Heritage House 20 Dreyer Street Claremont 7708 P.O. Box 45042 Claremont 7735	Telefon: +27 21 671 0293 Fax: +27 21 671 2049  <a href="mailto:hmennen@mweb.co.za">hmennen@mweb.co.za</a> <a href="http://www.mennenattorneys.co.za">www.mennenattorneys.co.za</a>	Grundbuchanwalt	Deutsch Englisch Afrikaans	nein
<b>Hans-Peter SCHEIBERT</b> 4 <sup>th</sup> Floor, 42 Keerom Street Cape Town 8001 P.O.Box 139 Cape Town 8000	Telefon: +27-21-422-0660 Fax: +27-21-422-0616 Cell.: +49-151-165-987-48  <a href="mailto:info@scheibert.com">info@scheibert.com</a> <a href="http://www.scheibert.com">www.scheibert.com</a>	Anerkennung und Vollstreckung deutscher Titel, Familienrecht, Erbrecht, Steuerrecht, Zollange- legenheiten, Handels- und Schiffahrtsrecht, Niederlas- sungsfragen, Immobilienfragen, Lizenz- & Know-How-Verträge, Strafrecht, Gesellschaftsrecht, Arbeitsrecht, Grundbuchanwalt	Deutsch Englisch Afrikaans	ja
<b>Jan Eberhard SCHLIEMANN</b> c/o Schliemann Incorporate 15 Fairview Centre Caledon Street Somerset West 7130 P.O. Box 1503 Somerset West 7129	Telefon: +27-21-852 7511 Fax: +27-21-852 7540  <a href="mailto:reception@schliemann.co.za">reception@schliemann.co.za</a> <a href="http://www.scliemann-attorneys.co.za">www.scliemann-attorneys.co.za</a>	Anerkennung und Vollstreckung deutscher Titel, Familienrecht, Erbrecht, Steuerrecht, Zollangelegenheiten, Handels- und Schiffahrtsrecht, Niederlassungsfragen, Immobilienfragen, Lizenz- & Know-How-Verträge, Strafrecht, Gesellschaftsrecht, Arbeitsrecht	Deutsch Englisch Afrikaans Xhosa	ja

<b>Andreas SPRINGER</b> c/o Springer - Nel Attorneys 3rd Floor 71 Loop Street Cape Town 8001 P.O. Box 180 Cape Town 8000	Telefon: +27-21-426-1521 Fax: +27-21-426-1531  <a href="mailto:info@springer-nel.co.za">info@springer-nel.co.za</a> <a href="http://www.springer-nel.co.za">www.springer-nel.co.za</a>	Anerkennung und Vollstreckung deutscher Titel, Familienrecht, Erbrecht, Steuerrecht, Zollangelegenheiten, Handels- und Schifffahrtrecht, Niederlassungsfragen, Immobilienfragen, Lizenz- & Know-how-Verträge, Kartellrecht, Strafrecht, Gesellschaftsrecht, Arbeitsrecht	Deutsch Englisch Afrikaans	nein
<b>Jürgen W. STUHLINGER</b> c/o Pohl & Stuhlinger 12th Floor, 60 St. George's Mall, S A Reserve Bank Building, Cape Town 8001 P.O. Box 763 Cape Town 8000	Telefon: +27-21-424-7030 Fax: +27-21-424-4444 Emergencies: +27-82-491-1548 (SMS or whatsapp)  <a href="mailto:info@pands.co.za">info@pands.co.za</a>	Anerkennung & Vollstreckung deutscher Titel, Erbrecht, Steuerrecht, Handels- und Schifffahrtsrecht, Niederlassungsfragen, Immobilienrecht, Lizenz- & Know-How-Verträge, Gewerblicher Rechtsschutz, Kartellrecht, Gesellschaftsrecht	Deutsch Englisch Afrikaans	nein
<b>Lili VON GEYSO</b> c/o Bisset Boehmke McBlain 4th Floor 45 Buitengracht Street Cape Town 8000 P.O. Box 76 Cape Town 8000	Telefon: +27-21-441-9800 Durchwahl: -9813 Fax: +27-21-441-9912 (Property Law, Conveyancing & Estates) Fax: +27-21-441-9913 (Litigation & Commercial Law) Cell.: +27-83-599-3023  <a href="mailto:l.vongeyso@bissets.com">l.vongeyso@bissets.com</a> <a href="http://www.bissets.com">www.bissets.com</a>	Anerkennung und Vollstreckung deutscher Titel, Familienrecht, Erbrecht, Immobilienfragen, Lizenz- & Know-How-Verträge, Strafrecht, Arbeitsrecht	Deutsch Englisch Afrikaans	ja
<b>Albin Alois WAGNER</b> c/o Bisset Boehmke McBlain 4th Floor 45 Buitengracht Street Cape Town 8000 P.O. Box 76 Cape Town 8000	Telefon: +27-21-441-9800 Fax: +27-21-441-9912 (Property Law, Conveyancing & Estates) Fax: +27-21-441-9913 (Litigation & Commercial Law) Cell.: +27-82-333-2701  <a href="mailto:a.wagner@bissets.com">a.wagner@bissets.com</a> <a href="http://www.bissets.com">www.bissets.com</a>	Anerkennung und Vollstreckung deutscher Titel, Familienrecht, Erbrecht, Steuerrecht, Zollangelegenheiten, Handels- und Schifffahrtsrecht, Niederlassungsfragen, Immobilienfragen, Lizenz- und Know-How-Verträge, Strafrecht, Gesellschaftsrecht, Arbeitsrecht	Deutsch Englisch Afrikaans	ja
<b>Marco ZUMPT</b> c/o Attorneys Zumpt 8 Waterford Mews Century Boulevard Century City 7441	Tel.: +27-21-555-0362 Fax: +27-21-555-3870  <a href="mailto:info@zumpt.co.za">info@zumpt.co.za</a> <a href="http://www.zumpt.co.za">www.zumpt.co.za</a>	Anerkennung und Vollstreckung deutscher Titel, Familienrecht, Erbrecht, Steuerrecht, Zollangelegenheiten, Handels- und Schifffahrtsrecht, Niederlassungsfragen, Immobilienfragen, Lizenz- & Know-how-Verträge, Gewerblicher Rechtsschutz, Kartellrecht, Gesellschaftsrecht	Deutsch Englisch Afrikaans	nein

Mit diesen Juristen\*innen können Sie in deutscher Sprache korrespondieren. Die Angaben in dieser Liste sind unverbindlich und ohne Gewähr.

\* Bereitschaft deutsche Rechtsreferendare\*innen zur Ausbildung aufzunehmen

**NOTARE IN KAPSTADT**  
(die bei einem südafrikanischen Gericht zugelassen sind)

Anwalt*in/ Anschrift	Kontaktdaten	Sprachen
<b>Christian KAESTNER</b> c/o CK – Christian Kaestner Attorney and Notary Chambers on Church, The Piazza Offices, 2 <sup>nd</sup> floor 39 Adderley Street Cape Town 8001 P.O. Box 13822 Mowbray 7705	Telefon: +27-21-469-9735(Empfang) Telefon: +27-21-469-9720 (Durchwahl) Fax: +27-86-503-0548 Mobil: +27-72-854-8880  <a href="mailto:info@kapstadt-rechtsanwalt.com">info@kapstadt-rechtsanwalt.com</a> <a href="http://www.kapstadt-rechtsanwalt.com">www.kapstadt-rechtsanwalt.com</a>	Deutsch Englisch
<b>Hans Werner MENNEN</b> c/o Mennen Attorneys 205 Heritage House 20 Dreyer Street Claremont 7708, Cape Town P.O. Box 45042 Claremont 7735	Telefon: +27 21 671 0293 Fax: +27 21 671 2049  <a href="mailto:hmennen@mweb.co.za">hmennen@mweb.co.za</a> <a href="http://www.mennenattorneys.co.za">www.mennenattorneys.co.za</a>	Deutsch Englisch Afrikaans
<b>Hans-Peter SCHEIBERT</b> c/o Scheibert and Associates Inc. 4 <sup>th</sup> Floor, 42 Keerom Street Cape Town, 8001 P.O.Box 139 Cape Town 8000	Telefon: +27-21-422-0660 Fax: +27-21-422-0616 Cell.: +49-151-165-987-48  <a href="mailto:info@scheibert.com">info@scheibert.com</a> <a href="http://www.scheibert.com">www.scheibert.com</a>	Deutsch Englisch Afrikaans
<b>Jan Eberhard SCHLIEMANN</b> c/o Schliemann Incorporated 15 Fairview Centre Caledon Street Somerset West 7130 P.O. Box 1503 Somerset West 7129	Telefon: +27-21-852 7511 Fax: +27-21-852 7540  <a href="mailto:legal@schliemann.co.za">legal@schliemann.co.za</a> <a href="http://www.scliemann-attorneys.co.za">www.scliemann-attorneys.co.za</a>	Deutsch Englisch Afrikaans Xhosa
<b>Andreas SPRINGER</b> c/o Springer - Nel Attorneys 3rd Floor 71 Loop Street Cape Town 8001 P.O. Box 180 Cape Town 8000	Telefon: +27-21-426-1521 Fax: +27-21-426-1531  <a href="mailto:info@springer-nel.co.za">info@springer-nel.co.za</a> <a href="http://www.springer-nel.co.za">www.springer-nel.co.za</a>	Deutsch Englisch Afrikaans
<b>Jürgen W. STUHLINGER</b> c/o Pohl & Stuhlinger 12th Floor, S A Reserve Bank Building 60 St. George's Mall Cape Town 8001 P.O. Box 763 Cape Town 8000	Telefon: +27-21-424-7030 Fax: +27-21-424-4444 Emergencies: +27-82-491-1548 (SMS or whatsapp)  <a href="mailto:info@pands.co.za">info@pands.co.za</a>	Deutsch Englisch Afrikaans
<b>Lili VON GEYSO</b> c/o Bisset Boehmke McBlain 4th Floor 45 Buitengracht Street Cape Town 8000 P.O. Box 76 Cape Town 8000	Telefon: +27-21-441-9800 Fax: +27-21-441-9913 Cell.: +27-83-599-3023  <a href="mailto:l.vongeyso@bissets.com">l.vongeyso@bissets.com</a> <a href="http://www.bissets.com">www.bissets.com</a>	Deutsch Englisch Spanisch Afrikaans

**Mit diesen Juristen\*innen können Sie in deutscher Sprache korrespondieren. Die Angaben in dieser Liste sind unverbindlich und ohne Gewähr.**